

WWW.SENDO.INFO

f SENDOGLOBAL



SEND0
ADVANCE 3

Tensiometru
digital
pentru braț

RO
TRADUCERE

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

► Introducere

Vă mulțumim pentru achiziționarea tensiometrului de ultimă generație **SENDO ADVANCE 3**, unul dintre cele mai avansate dispozitive pentru măsurarea tensiunii arteriale disponibile în prezent.

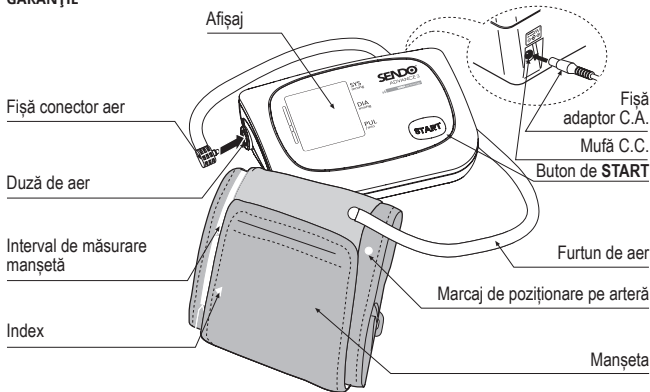
Conceput pentru utilizare facilă și precizie, acest dispozitiv va facilita urmărirea zilnică a tensiunii dvs. arteriale.

Utilizat corespunzător, **SENDO ADVANCE 3** vă va asigura măsurători exacte timp de mulți ani. Suntem întotdeauna gata să vă furnizăm sprijin prin liniile telefonice destinate țării dvs.

Vă recomandăm să citiți acest manual cu atenție înainte de a utiliza **SENDO ADVANCE 3**.

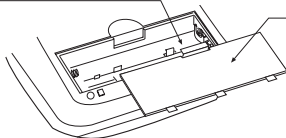
5

ANI
GARANȚIE



Compartiment baterii

Capac baterii



Baterii 1.5V
(R6P, LR6 sau AA)

► Ce este HIRA?

Tehnologia HIRA analizează stadiul bătăilor neregulate ale inimii și fibrilațiilor atriale (BNI/ FibA).

Sunt patru stadii diferite pe scala HIRA:

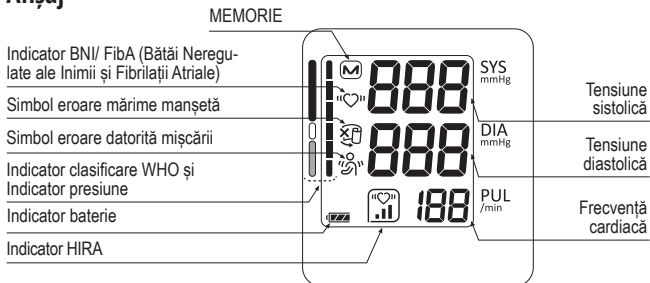
Nivel 0* BNI/ FibA nu sunt detectate.	Nivel 1: Scăzut* BNI/ FibA apare ocazional. Verificați în mod regulat.	Nivel 2: Ridicat* Acordați atenție BNI /FibA Atenție.	Nivel 3: Periculos* Atenție.
*0%	*1-9%	*10-24%	*25-100%

IMPORTANT:








- HIRA se afișează când s-au înregistrat cel puțin 7 măsurători.
- Dacă o altă persoană folosește tensiometrul rezultatul va fi compromis.
- HIRA analizează maximum ultimele 60 de măsurători.
- HIRA este afișată după ce măsurarea este finalizată și 7 măsurători sunt memorate.
- Consultați medicul dacă nivelul HIRA este ridicat.



Afișaj














► Simboluri

SIMBOLURI AFIȘAJ		
Simboluri	Funcție/ Semnificație	A acțiune recomandată
	Indicator Bătăi Neregulate ale Inimii și Fibrilații Atriale (BNI/ FibA) Indicatorul este afișat atunci când este detectată bătaia neregulată a inimii. Simbolul poate apărea atunci când este detectată o vibrație ușoară, cum ar fi frisoane sau tremurat.	_____
	Indicatorul este afișat atunci când este detectată mișcarea trupului sau a brațului.	Măsurătoarea poate fi greșită. Repetați măsurătoarea. Nu vă mișcați.
	Apare în timpul măsurătorii atunci când manșeta nu este strânsă corect.	Măsurătoarea poate fi greșită. Strângeți manșeta corect și repetați măsurătoarea.
	Tehnologia HIRA - analiza stadiului bătăilor neregulate ale inimii și fibrilațiilor atriale.	_____
	Măsurătorile anterioare stocate în MEMORIE.	_____
<i>A</i>	Valori medii.	_____
	BATERIE PLINĂ Indicator putere baterie în timpul măsurătorii.	_____
	BATERIE SLABĂ Bateria are putere redusă atunci când simbolul se afișează intermitent.	Înlocuiți toate bateriile cu unele noi.
<i>E_{rr}</i>	Tensiune arterială instabilă datorită mișcării în timpul măsurătorii.	Repetăți măsurătoarea. Nu vă mișcați.
	Valorile sistolică și diastolică au o diferență mai mică de 10 mmHg una față de cealaltă. Valoarea presiunii nu a crescut în timpul umflării manșetei.	
<i>E_{rr} C_{UF}</i>	Manșeta nu este strânsă corect.	Strângeți manșeta corect și reîncercați realizarea măsurătorii. Vedeți instrucțiunile APLICAREA MANȘETEI (pag. 8)
<i>E</i>	EROARE PULS Pulsul nu este detectat corect.	


SIMBOLURI AFIȘAJ

Simboluri	Funcție/ Semnificație	Acțiune recomandată
E_{rr} E	Problemă internă a dispozitivului.	Îndepărtați bateriile și apăsați butonul START , apoi reintroduceți bateriile în dispozitiv. Dacă eroarea persistă, vă rugăm să contactați comerciantul.
E_{rr} g		

SIMBOLURI INSCRIPȚIONATE PE DISPOZITIV

Simboluri	Funcție/ Semnificație
SYS	Tensiune sistolică în mmHg
DIA	Tensiune diastolică în mmHg
PUL	Puls pe minut
	Ghid de instalare baterie
	Curent direct
	Tip BF: Dispozitivul, manșeta și cablurile sunt proiectate pentru a asigura protecție specială împotriva șocurilor electrice.
	Etichetă dispozitiv medical directivă CE
	Reprezentant UE
	Producător
2014 	Anul fabricației
IP	Simbol internațional de protecție
	Simbol DEEE - marchează echipamentele electrice și electronice în conformitate cu Directiva 2002/96/EC.
SN	Număr de serie
	Consultați manualul de instrucțiuni
	Polaritate mufă C.C.
	Feriți de umiditate

► Remedierea problemelor

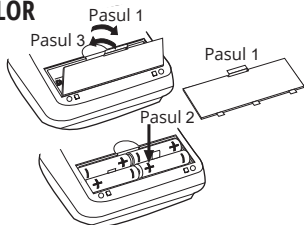
Problemă	Posibil motiv	Ațiune recomandată
Nu este afișat nimic pe ecran, chiar și atunci când este pornită alimentarea.	Bateriile sunt consumate.	Înlocuiți toate bateriile cu unele noi.
	Terminalele bateriei nu se află în poziția corectă.	Reintroduceți bateriile cu terminalul negativ și pozitiv corespunzător celor indicate în compartimentul bateriilor.
Manșeta nu se umflă.	Tensiunea bateriei este prea joasă. Indicatorul  se va afișa intermitent. Dacă bateriile sunt complet descărcate, simbolul nu va apărea.	Înlocuiți toate bateriile cu unele noi.
Dispozitivul nu realizează măsurători. Valorile citite sunt prea ridicate sau prea joase.	Manșeta nu este strânsă corect.	Strângeți manșeta corect.
	Ați mișcat brațul sau corpul în timpul măsurătorii.	Asigurați-vă că rămâneți nemișcat și nu vorbiți în timpul măsurătorii.
	Poziția manșetei nu este corectă.	Așezați-vă într-o poziție confortabilă. Sprijiniți brațul ce va fi folosit pentru măsurătoare pe masă, cu palma orientată în sus și manșeta la nivelul inimii.
	_____	Dacă aveți puls foarte slab sau neregulat, dispozitivul poate avea dificultăți în măsurarea tensiunii arteriale.
Altele	Valoarea este diferită de cea măsurată la clinică sau cabinetul medical.	A se vedea "De ce să măsurăm tensiunea arterială acasă?"
	_____	Înlăturați bateriile. Așezați-le corect înapoi și măsurați din nou.

NOTĂ: Dacă nu puteți rezolva problema folosind instrucțiunile de remediere, contactați comerciantul. Nu încercați să dezasamblați și să reparați dvs. dispozitivul deoarece garanția va deveni nulă.

► Folosirea SENDO ADVANCE 3

MONTAREA/ SCHIMBAREA BATERIILOR




1. Scoateți capacul bateriilor.
2. Scoateți bateriile uzate și introduceți baterii noi în compartimentul rezervat, așa cum este prezentat, având grijă ca polaritățile (+ și -) să fie corecte. Folosiți doar baterii tip R6P, LR6 sau AA.
3. Fixați înapoi capacul bateriilor.



NOTĂ: Bateriile reîncărcabile nu sunt recomandate pentru acest dispozitiv.

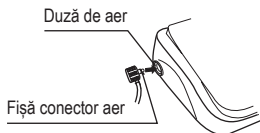
NOTĂ: Bateriile nu sunt tratate ca deșeuri casnice uzuale și trebuie aruncate în conformitate cu reglementările locale aplicabile (a se vedea pagina 22).

ATENȚIE

- Introduceți bateriile, așa cum este prezentat, în compartimentul bateriilor. În caz contrar, dispozitivul nu va funcționa.
- Când indicatorul de baterie scăzută () se afișează intermitent, înlocuiți toate bateriile cu unele noi. Nu combinați bateriile vechi cu unele noi. Aceasta poate scurta durata de funcționare a bateriilor sau poate genera funcționarea incorectă a dispozitivului. Înlocuiți bateriile după cel puțin două secunde de la oprirea dispozitivului. Dacă simbolul () apare după înlocuirea bateriilor, efectuați o măsurare a tensiunii arteriale. Dispozitivul va putea apoi să recunoască noile baterii.
- Simbolul () nu apare atunci când bateriile sunt epuizate.
- Durata de viață a bateriilor variază în funcție de temperatura ambientală și poate fi mai redusă la temperaturi joase. În general, bateriile noi LR6 vor funcționa aproximativ un an, folosite de două ori pe zi pentru măsurare.
- Utilizați doar tipul de baterii specificate. Bateriile furnizate împreună cu dispozitivul sunt destinate testării funcționării dispozitivului și pot avea o durată de funcționare limitată.
- Scoateți bateriile dacă dispozitivul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată de timp. Bateriile pot prezenta scurgeri și pot cauza defectarea.

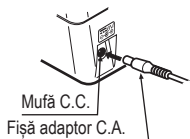
CONECTAREA FURTUNULUI DE AER

Introduceți ferm fișa conectorului de aer în duza de aer.



CONECTAREA ADAPTORULUI C.A.

1. Introduceți fișa adaptorului C.A. în mufa C.C.
2. Conectați adaptorul C.A. la o priză de curent.
 - Folosiți doar adaptorul de priză C.A. indicat pentru acest dispozitiv (a se vedea pagina 20).
 - Atunci când deconectați adaptorul C.A. de la priză, apucați și trageți de corpul adaptorului spre exteriorul prizei.
 - Atunci când deconectați conectorul adaptorului C.A. de la dispozitiv, apucați și trageți de conectorul adaptorului spre exterior.



APLICAREA MANȘETEI

1. Poziționați manșeta pe braț (preferabil brațul stâng) cu centrul său la același nivel cu inima.
2. Înfășurați manșeta în jurul brațului, aproximativ 1-2 cm deasupra interiorului cotului, cum este prezentat.
3. Manșeta nu trebuie să fie înfășurată prea strâns sau prea larg pe braț. Două degete ar trebui să încapă cu ușurință între manșetă și braț.
4. Confirmați faptul că indexul ▲ se află în intervalul de fixare corect.

NOTĂ: Aplicați manșeta direct pe piele deoarece, având hainele între piele și manșetă, se poate genera un puls fals, rezultând într-o măsurătoare eronată.

NOTĂ: Comprimarea brațului, cauzată de ridicarea mâinii cămășii, poate împiedica citirile corecte.



ALEGEREA CORECTĂ A MANȘETEI

Folosirea unei mărimi corecte a manșetei este importantă pentru o măsurătoare precisă. Dacă mărimea manșetei nu este corectă, dispozitivul vă poate afișa o tensiune arterială incorectă.

- Circumferința brațului este menționată pe fiecare manșetă.

- Indexul ▲ și intervalul de măsurare a manșetei vă confirmă dacă folosiți mărimea potrivită (a se vedea “Simboluri inscripționate pe manșetă” de mai jos).
- Dacă indexul ▲ vă indică în afara intervalului marcat contactați comerciantul pentru a achiziționa o manșetă potrivită.
- Manșeta este un bun consumabil. Dacă se uzează, achiziționați o altă manșetă.

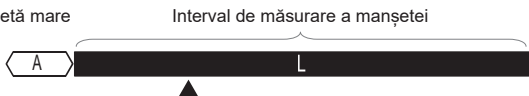
Circumferință braț	Mărime manșetă recomandată	Număr catalog
31 cm - 45 cm	Manșetă mare	SENDOCUF-F-LA
22 cm - 32 cm	Manșetă standard	SENDOCUF-F-A

NOTĂ: SENDO ADVANCE 3 nu poate fi folosit cu o manșetă de dimensiune mică.

SIMBOLURI INSCRIPȚIONATE PE MANȘETĂ

Simbol	Funcție/ Semnificație	A acțiune recomandată
●	Marcaj de poziționare pe arteră	Poziționați simbolul ● deasupra arterei bicepsului sau în linie cu inelarul, pe interiorul brațului.
▲	Index	_____
REF	Numărul de catalog	_____
A	Interval normal de măsurare pentru manșeta standard.	_____
L	Peste intervalul de măsurare pentru manșeta standard.	Utilizarea unei manșete mari.
L	Interval de măsurare pentru manșeta mare. Inscriptiionat pe manșeta mare.	_____
S	Sub intervalul de măsurare pentru manșeta standard.	_____
A	Sub intervalul de măsurare pentru manșeta mare.	Utilizarea unei manșete cu mărimea standard.
LOT	Număr LOT	_____

Manșetă mare



Manșetă standard



► Măsurători

SENDO ADVANCE 3 este proiectat pentru a detecta pulsul și nivelul aproximativ al tensiunii sistolice încă de pe parcursul umflării manșetei. Astfel, manșeta se va umfla automat cu 30 – 40 mmHg peste tensiunea dvs. sistolică.

Dacă dispozitivul umflă repetitiv manșeta sau nu afișează niciun rezultat (chiar dacă presiunea descrește până la 20 mmHg sau sub această valoare), folosiți metoda de măsurare prezentată la “Măsurare cu presiunea sistolică dorită”.

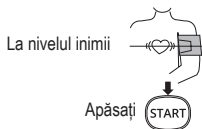
MĂSURARE NORMALĂ

1. Așezați-vă într-o poziție confortabilă pe scaun. Sprijiniți brațul ce va fi folosit pentru măsurătoare pe masă. Nu încrucișați picioarele. Tineți tălpile lipite pe podea și spatele drept.



NOTĂ: Relaxați-vă 5-10 minute înainte de măsurare.

2. Poziționați manșeta pe braț (preferabil brațul stâng) cu centrul său la același nivel cu inima.



NOTĂ: În timpul măsurării, este normal ca manșeta să se simtă foarte strânsă pe braț. Nu vă îngrijorați.

3. Apăsați butonul **START**. Apar toate elementele afișajului.



Zero (0) este afișat intermitent. Afișajul se schimbă, după cum indică desenul din dreapta, atunci când începe măsurătoarea. Manșeta începe să se umfle. Un indicator al presiunii apare pe partea stângă a afișajului, în timpul umflării.

NOTĂ: Nu vă mișcați și nu vorbiți în timpul măsurătorii.

NOTĂ: Dacă doriți să opriți umflarea în orice moment, apăsați din nou butonul **START**.

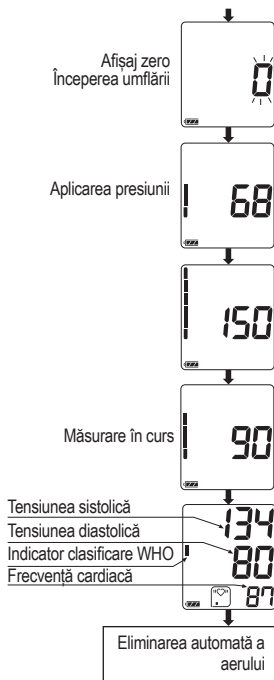
4. Atunci când măsurarea este finalizată, rezultatele tensiunii sistolice și diastolice, precum și pulsul sunt afișate. Manșeta elimină aerul rămas și se dezumflă complet.

NOTĂ: Dacă nu este obținută presiunea corespunzătoare, manșeta se va umfla din nou automat. Pentru a evita umflarea pentru a doua oară, a se vedea "Măsurare cu presiunea sistolică dorită".

5. Apăsați butonul **START** pentru a închide dispozitivul. Îndepărtați manșeta și înregistrați valorile măsurătorii.

NOTĂ: Dispozitivul este prevăzut cu o funcție de deconectare automată a alimentării, ce îl va închide la aproximativ 1 minut după măsurare.

NOTĂ: Așteptați cel puțin trei minute între măsurători pentru aceeași persoană.



MĂSURARE CU PRESIUNEA SISTOLICĂ DORITĂ

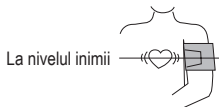
Dacă tensiunea dvs. sistolică este de așteptat să depășească 230 mmHg, dacă manșeta se umflă în mod repetat la măsurători sau dacă valorile măsurătorii nu se afișează chiar și atunci când presiunea scade până la 20 mmHg sau mai jos, folosiți metoda explicată mai jos.

1. Așezați-vă într-o poziție confortabilă pe scaun. Sprijiniți brațul ce va fi folosit pentru măsurătoare pe masă. Nu încrucișați picioarele. Țineți tălpile lipite pe podea și spatele drept.



NOTĂ: Relaxați-vă 5-10 minute înainte de măsurare.

2. Poziționați manșeta pe braț (preferabil brațul stâng) cu centrul său la același nivel cu inima.



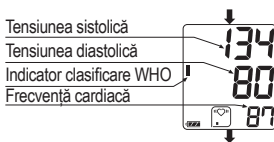
NOTĂ: În timpul măsurării, este normal ca manșeta să se simtă foarte strânsă pe braț. Nu vă îngrijorați.

3. Apăsăți butonul **START**. Apar toate elementele afișajului. Zero (0) este afișat intermitent. Afișajul se schimbă, după cum indică desenul din dreapta.
4. Atunci când zero (0) este afișat intermitent, apăsați și țineți apăsat butonul **START** până când este afișat un număr cu aproape 30 - 40 mmHg mai mare decât tensiunea dvs. sistolică de așteptat.
5. Atunci când numărul dorit este atins, eliberați butonul **START** pentru a începe măsurătoarea.

NOTĂ: Nu vă mișcați și nu vorbiți în timpul măsurătorii.



6. Atunci când măsurătoarea s-a finalizat, valorile tensiunii sistolice și diastolice, precum și frecvența cardiacă sunt afișate. Manșeta elimină aerul rămas și se dezumflă complet.



7. Apăsați butonul **START** pentru a închide dispozitivul. Îndepărtați manșeta și înregistrați valorile măsurătorii.

Eliminarea automată a aerului

NOTĂ: Dispozitivul este prevăzut cu o funcție de deconectare automată a alimentării, ce îl va închide la aproximativ 1 minut după măsurare.

NOTĂ: Așteptați cel puțin trei minute între măsurători pentru aceeași persoană.

CUM SE REALIZEAZĂ CORECT MĂSURĂTORILE?

- Așezați-vă într-o poziție confortabilă. Sprijiniți brațul ce va fi folosit pentru măsurătoare pe masă cu palma orientată în sus și manșeta la nivelul inimii.
- Relaxați-vă 5-10 minute înainte de măsurare. Dacă sunteți agitat sau stresat, măsurătoarea va reflecta acest lucru; tensiometrul va detecta un nivel al tensiunii arteriale mai ridicat (sau mai redus) decât normal, iar frecvența cardiacă va fi de obicei mai ridicată decât în mod normal.
- Tensiunea dvs. arterială variază constant, în funcție de ce activități realizați și ce ați mâncat. Ceea ce ați băut poate avea un efect foarte puternic și rapid asupra tensiunii dvs. arteriale.
- Nu faceți măsurătoarea după efectuarea exercițiilor fizice sau după baie. Odihniți-vă 20-30 de minute înainte de a efectua măsurătoarea.
- Acest dispozitiv se bazează pe frecvența cardiacă în cadrul măsurătorilor. Dacă aveți o frecvență slabă sau neregulată, dispozitivul poate avea dificultăți în stabilirea tensiunii dvs. arteriale.
- Dacă dispozitivul detectează o situație anormală, va opri măsurătoarea și va afișa un simbol de eroare. A se vedea pagina 4 pentru descrierea simbolurilor.
- Încercați să măsurați tensiunea arterială în același moment al fiecărei zile.
- Acest dispozitiv este destinat utilizării de către adulți. Consultați un medic înainte de a utiliza acest dispozitiv pentru copii. Un copil nu trebuie să utilizeze acest dispozitiv nesupravegheat.
- Performanța acestui tensiometru automat poate fi afectată de temperaturile extreme, umiditate și altitudine.

▶ Memorie

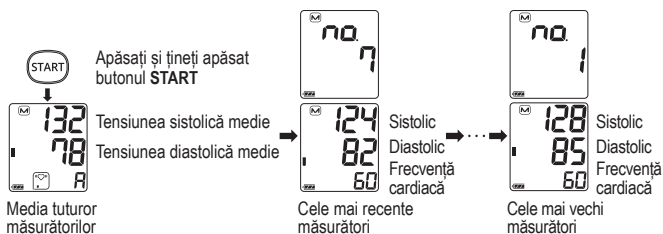
SENDO ADVANCE 3 memorează până la 60 de măsurători.

Datelor stocate în memorie le este atribuit un număr de la cea mai nouă la cea mai veche informație. Măsurătoria cea mai veche este afișată ca **no. 1**. Simbolul **M** din colțul din stânga sus al afișajului indică faptul că vizualizați datele stocate anterior în memorie.

Pentru a vedea rezultatele anterioare, urmați pașii de mai jos:

1. Atunci când nu se afișează nimic, apăsați și țineți apăsat pe butonul **START** pentru a afișa măsurătorile memorate.
2. Eliberați butonul atunci când se afișează **A** (valori medii).
3. Valorile măsurătorilor și numărul de referință corespunzător sunt afișate automat, pe rând, de la cea mai recentă până la cea mai veche măsurătoare.
4. Afișajul se va închide automat după ce toate datele sunt afișate.

NOTĂ: Dacă apăsați butonul **START** în timp ce datele sunt afișate, dispozitivul se va opri.



ȘTERGEREA DATELOR STOCATE ÎN MEMORIE

Pentru a șterge toate datele din memorie urmați pașii de mai jos:

1. Atunci când închideți dispozitivul, apăsați și țineți apăsat butonul **START**. Se vor afișa valorile medii ale măsurătorilor, apoi simbolul **CLR no**.
2. Atunci când simbolul **CLR no** este afișat eliberați butonul **START** și apăsați-l din nou.
3. **CLR YES** va fi afișat și datele vor fi șterse.

NOTĂ: Datele sunt șterse atunci când indicatorul **M** se afișează intermitent.

4. Dispozitivul se închide automat.

NOTĂ: Dacă nu există date stocate în memorie trei 0-uri vor fi afișate vertical.



▶ Ce reprezintă bătăile neregulate ale inimii?

Când tensiometrul detectează un ritm neregulat al inimii în timpul măsurărilor, indicatorul BNI/ FibA va apărea pe ecran alături de valorile de tensiune arterială măsurate.

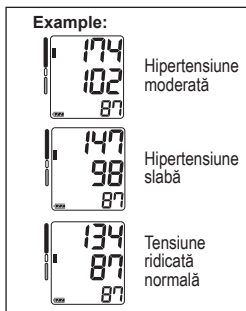
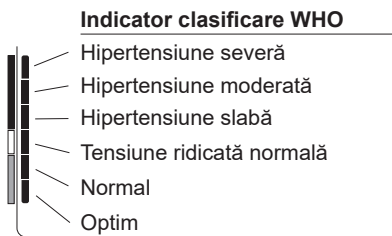
NOTĂ: Vă recomandăm să contactați medicul dacă vedeți afișat indicatorul BNI/ FibA «♥» frecvent.

▶ Ce este FibA?

Inima se contractă prin impulsuri electrice generate și astfel sângele este împins în restul corpului. Fibrilația atrială (FibA) apare atunci când semnalul electric din atrie devine difuz și produce tulburări ale intervalului pulsului. FibA poate duce la stagnarea sângelui în inimă, lucru ce poate duce la formarea cheagurilor – una din cauzele accidentului vascular cerebral și al infactului.

▶ Indicator clasificare WHO

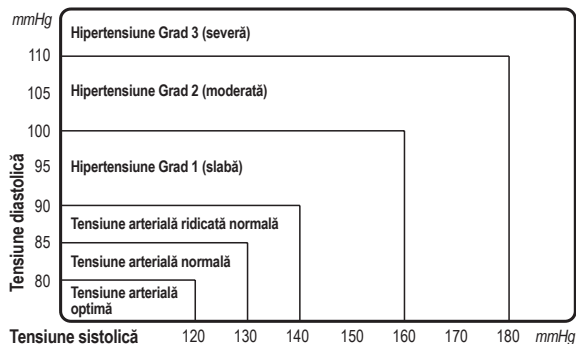
Fiecare segment al indicatorului bară corespunde clasificării WHO a tensiunii arteriale descrisă mai jos.



■ : Indicatorul afișează un segment, pe baza datelor curente, ce corespunde clasificării WHO.

CLASIFICAREA WHO A TENSIUNII ARTERIALE

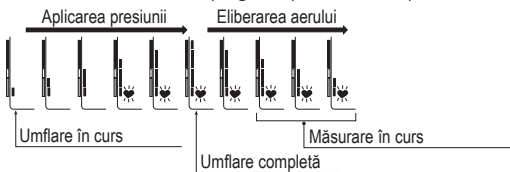
Standardele de evaluare a tensiunii arteriale ridicate, fără să aibă în vedere vârsta, elaborate de World Health Organization/ Organizația Mondială a Sănătății (WHO).



Referință: *Journal of Hypertension* 1999, Vol. 17, Nr. 2

▶ Indicator presiune

Indicatorul monitorizează progresul presiunii în timpul măsurării.



► Despre tensiunea arterială

CE ESTE TENSIUNEA ARTERIALĂ?

Tensiunea arterială este forța exercitată de sânge asupra pereților arterelor. Tensiunea sistolică apare atunci când inima se contractă. Tensiunea diastolică apare atunci când inima se dilată. Tensiunea arterială este măsurată în milimetri coloană de mercur (mmHg). Tensiunea arterială normală a unei persoane este reprezentată de tensiunea fundamentală, ce este măsurată la prima oră dimineața, când persoana este odihnită și înainte de masă.

CE ESTE HIPERTENSIUNEA ȘI CUM ESTE CONTROLATĂ?

Hipertensiunea, o tensiune arterială anormal de ridicată, dacă nu este supravegheată, poate duce la multe probleme de sănătate, inclusiv la infarct sau atac vascular.

Hipertensiunea poate fi controlată modificând stilul de viață, evitând stresul și prin medicație, sub supravegherea medicului.

Pentru a preveni sau ține sub control hipertensiunea:

- Nu fumați
- Faceți exerciții fizice regulat
- Reduceți aportul de sare și grăsimi
- Realizați controale medicale periodice
- Mențineți o greutate corporală corespunzătoare

DE CE SĂ MĂSURĂM TENSIUNEA ARTERIALĂ ACASĂ?

Măsurarea tensiunii arteriale la o clinică sau la un cabinet medical poate provoca un anumit nivel de anxietate, ce poate duce la creșterea tensiunii arteriale în timpul măsurării cu 25 până la 30 mmHg față de măsurarea făcută acasă. Măsurarea tensiunii arteriale acasă reduce efectele factorilor externi care pot influența rezultatul, completează evaluările doctorilor și oferă pe termen lung o imagine mult mai corectă și completă asupra nivelului tensiunii arteriale.

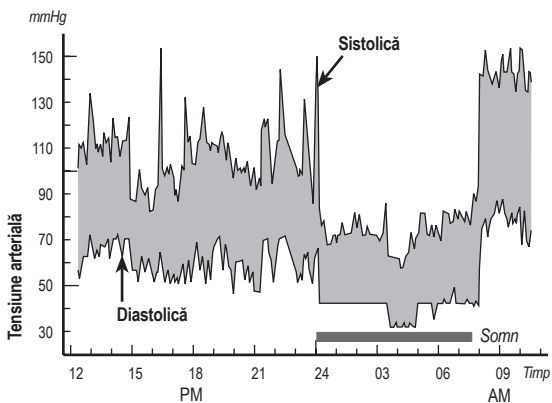
VARIAȚIILE TENSIUNII ARTERIALE

Tensiunea arterială a unei persoane variază mult zilnic și sezonier. Poate varia de la 30 la 50 mmHg datorită diferitelor condiții în timpul zilei. În cazul persoanelor hipertensive, variațiile sunt chiar mai pronunțate. În mod normal, tensiunea arterială crește în timpul lucrului sau al efortului fizic și scade la cele mai mici valori în timpul somnului. Astfel, nu fiți îngrijorați excesiv de rezultatele unei măsurători.

Realizați măsurătorile în același moment al zilei utilizând procedura descrisă în acest manual pentru a măsura tensiunea dvs. arterială corect. Citirile regulate acordă un istoric mai comprehensiv al tensiunii arteriale. Asigurați-vă că notați data și ora înregistrării tensiunii dvs. arteriale.

Consultați medicul pentru a interpreta măsurătorile tensiunii arteriale.

Fluctuații normale într-o zi (măsurate la fiecare cinci minute)



▶ Întreținere

Nu deschideți dispozitivul. Acesta utilizează componente electrice fragile și o unitate complexă de aer ce pot fi deteriorate. Dacă nu puteți rezolva problema folosind instrucțiunile de remediere, solicitați informații la numărul nostru de asistență. Astfel se vor furniza informații tehnice, componente de schimb și unități de la distribuitori autorizați.

Dispozitivul a fost proiectat și realizat pentru o perioadă îndelungată de funcționare.

Este recomandat să inspectați dispozitivul la fiecare 2 ani pentru a vă asigura de funcționarea corectă și exactă a acestuia. Vă rugăm să contactați distribuitorul local pentru mentenanță.



NU ÎNCERCAȚI SĂ DEZASAMBLAȚI ȘI SĂ REPARAȚI DVS. DISPOZITIVUL!

▶ Date tehnice

DATE TEHNICE	SENDO ADVANCE 3
Metodă de măsurare	Măsurare oscilometrică
Interval de măsurare	Tensiune: 0 – 299 mmHg
	<i>Tensiune sistolică: 60 – 279 mmHg</i>
	<i>Tensiune diastolică: 40 – 200 mmHg</i>
	Puls: 40 – 180 bătăi/ minut
Acuratețea măsurării	Tensiune: ± 3 mmHg
	Puls: $\pm 5\%$
Alimentare	4 x 1.5V baterii (R6P, LR6 sau AA)
	Adaptor C.A. (opțional)(TB-233C – adaptor test)
Număr de măsurări	Aprox. 700 de măsurări LR6 (baterii alcaline)
	Aprox. 200 de măsurări R6P (baterii cu mangan)
	Cu tensiunea de 180 mmHg la temperatura ambientală de 23°C.
Clasificare	Clasificare alimentare internă echipament ME (Alimentat de baterii)/ Clasa II (Alimentat de adaptor). Mod permanent de operare.
Test clinic	Conform cu ISO81060-2 : 2013
EMD	IEC 60601-1-2: 2014
Memorie	Ultimele 60 de măsurări








Condiții de funcționare	+10°C până la +40°C/ 15%RH până la 85%RH/ 800hPa până la 1060hPa
Condiții de transport/ depozitare	-20°C până la +60°C/ 10%RH până la 95%RH/ 700hPA până la 1060hPa
Dimensiuni	Aprox. 140mm [Lățime] x 60mm [Lungime] x 105 mm [Adâncime]
Greutate	Aprox. 245g, fără baterii
Protecție împotriva infiltrării	Dispozitiv: IP20
Parte aplicată	Manșetă: Tip BF 
Durată medie de viață	Dispozitiv: 5 ani (folosit de 6 ori pe zi)
	Manșetă: 2 ani (folosită de 6 ori pe zi)

NOTĂ: Clasificarea IP este gradul de protecție oferit de incinte conform IEC 60529. Acest dispozitiv este protejat împotriva obiectelor străine solide cu diametrul de 12 mm și mai mare, cum ar fi degetul. Acest dispozitiv nu este protejat împotriva apei.

Accesoriu adaptor C.A. (opțional)

Adaptorul se folosește pentru a conecta dispozitivul la o sursă de electricitate acasă. Este recomandat ca adaptorul C.A. să fie verificat sau înlocuit periodic.

Simboluri inscripționate pe adaptorul C.A. TB-233C (adaptor testat)

Simboluri	Funcție/ Semnificație
	Doar pentru uz interior
	Dispozitiv clasa II
	Siguranță termică
	Siguranță
	Etichetă dispozitiv directivă CE
	Etichetă dispozitiv certificat EAC
	Polaritate mufă C.A.

Accesorii vândute separat

Manșetă		
Număr catalog	Mărime manșetă	Circumferință braț
SENDOCUF-F-LA	Manșetă mare	31 cm - 45 cm
SENDOCUF-F-A	Manșetă standard	22 cm - 32 cm

NOTĂ: Specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

► EMD Date Tehnice

EMD Date Tehnice ale Tensiometrelor care funcționează pe baterii sau Adaptor AC

Echipamentul Medical Electric are nevoie de precauții speciale privind EMD și trebuie să fie instalat și pus în funcțiune potrivit informației EMD din cele ce urmează.

Echipamentul de comunicare RF portabil și mobil(ex. Telefoanele mobile) pot afecta Echipamentul electric Medical.

Folosirea altor accesorii și cabluri decât cele specificate poate rezulta creșterea emisiilor sau scăderea imunității unității.

Tabelul 1 – Limitele de emisie

Fenomen		Conformitate
Emisiile RF conduse și radiate	CISPR 11	Grupa 1, Clasa B
Distorsiune armonic	IEC 61000-3-2	Clasa A
Fluctuațiile de tensiune și pălpăire	IEC 61000-3-3	Conformitate

Tabelul 2 – Nivelurile testului de imunitate – Port Carcasă

Fenomen		Nivelurile testului de imunitate
Descărcare electrostatică	IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air
Câmpuri RF EM raadiate	IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2.7 GHz 80 % AM la 1 kHz
Câmpuri de proximitate de la echipamentul de comunicații wireless RF	IEC 61000-4-3	Vezi tabelul 4
Puterea evaluată a frecvenței câmpurilor magnetice	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz or 60 Hz

Tabelul 3 - Nivelurile testului de imunitate – Intrarea portului de alimentare A.C.

Fenomen		Nivelurile testului de imunitate
Impulsuri electrice tranzitorii rapide/ în rafale	IEC 61000-4-4	±2 kV 100 kHz frecvența de repetare
Supratensiunile linie la linie	IEC 61000-4-5	±0.5 kV, ±1 kV
Perturbațiile conduse induse de câmpurile RF	IEC 61000-4-6	3 V 0.15 MHz - 80 MHz 6V in ISM si benzile radio amatoare între 0,15 MHz si 80 MHz 80 % AM la 1 kHz
Goluri de tensiune	IEC 61000-4-11	0 % U_T ; 0.5 ciclul La 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315°
		0 % U_T ; 1 ciclul Și 70 % U_T ; 25/30 ciclul Faza Singulară : la 0°
Întreruperile de tensiune	IEC 61000-4-11	0% U_T ; 250/300 ciclul

NOTĂ: U_T este tensiunea principală pentru aplicarea testului de nivel.

Tabelul 4 – Specificațiile testului pentru imunitatea portului de carcasă la echipamentul de comunicații wireless

Frecvența testului (MHz)	Bandă (MHz)	Serviciu	Modulare	Putere maximă (W)	Distanță (m)	Nivelurile testului de imunitate (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Modul de impulsuri 18 Hz	1.8	0.3	27
450	430 - 470	GMRS 460 FRS 460	FM ±5 kHz deviere 1 kHz sinus	2	0.3	28
710	704 - 787	LTE Band 13, 17	Modul de impulsuri 217 Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800 - 960	GSM 800/900 TETRA 800 iDEN 820 CDMA 850 LTE Band 5	Modul de impulsuri 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700 - 1990	GSM 1800 CDMA 1900 GSM 1900 DECT LTE Band 1,3,4,25 UMTS	Modul de impulsuri 217 Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400 - 2570	Bluetooth WLAN 802.11 b/g/n RFID 2450 LTE Band 7	Modul de impulsuri 217 Hz	2	0.3	28
5240	5100 - 5800	WLAN 802.11 a/n	Modul de impulsuri 217 Hz	0.2	0.3	9
5500						
5785						

► Certificat de garanție

În condițiile în care sunt urmate instrucțiunile, dispozitivul dvs. SENDO ADVANCE 3 va funcționa pentru o perioadă îndelungată.

Condițiile de asigurare a garanției sunt cele prevăzute de Ordonanța de Urgență nr. 140/2021 și Ordonanța de Guvern 21/1992.

Garanția este oferită și suportată de: SIDAYA PHARMA ROMÂNIA S.R.L.

Sediul social: București, str. Turturelelor nr. 50, etaj 4, ap. 8, sector 3

Telefon pentru consumator: 0371.119.624, de luni până vineri, în intervalul orar 09:00-18:00.

Durata medie de viață a produsului testat este de 5 ani pentru dispozitiv (folosit de 6 ori pe zi) și de 2 ani pentru manșetă (folosită de 6 ori pe zi).

Produsul beneficiază de o garanție de lipsă de conformitate de 2 ani.

Produsul beneficiază, de asemenea, de o garanție comercială de 5 ani pentru dispozitiv și de 2 ani pentru componentele realizate din cauciuc sau materiale textile, începând de la data cumpărării. Consumabilele (bateriile) nu beneficiază de garanție. În termenul de garanție, Sidaya Pharma România S.R.L. va repara sau înlocui produsul sau părțile deteriorate gratuit. Consumatorul are dreptul la măsuri corective din partea vânzătorului, fără costuri, în caz de neconformitate a bunurilor. Măsurile corective nu sunt afectate de garanția comercială. Orice cerere de neconformitate apărută în perioada de garanție trebuie adresată Sidaya Pharma România S.R.L. la datele de contact prevăzute mai sus. Cererea trebuie însoțită de factura/bonul fiscal de achiziție și o descriere a defectului sesizat.

Termenul de reparație este de maximum 15 zile calendaristice.


Producătorul/importatorul și vânzătorul sunt exonerati de obligațiile privind garanția, dacă defectarea s-a produs din cauza nerespectării de către consumator a instrucțiunilor de instalare, utilizare, întreținere, manipulare, transport și depozitare, cuprinse în manualul de utilizare a produsului. Garanția se acordă numai în cazul în care produsul este returnat în întregime, împreună cu prezentul certificat de garanție și factura/ bonul emis de către vânzător;

Sidaya Pharma România S.R.L. rezervându-și dreptul de a refuza orice solicitare în cazul unor informații incomplete sau inexacte referitoare la data achiziționării.


Prezentul certificat de garanție respectă drepturile conferite prin lege consumatorului, conform prevederilor art. 9-15 din OUG 140/2021. Condițiile de garanție oferite în acest certificat nu afectează drepturile legale ale consumatorului.

Data ultimei revizii: 01.11.2024.

► Precauții

- Acest aparat este proiectat pentru măsurarea tensiunii arteriale și a frecvenței pulsului pentru diagnostic.
- Utilizare preconizată: Dispozitivul este conceput pentru utilizare independentă într-un mediu casnic.
- Dispozitivul este conceput pentru adulți, nu este potrivit pentru bebeluși și copii.
- Acest dispozitiv se află în conformitate cu Directiva Europeană 93/42 EEC privind dispozitivele medicale. Acest lucru este evidențiat prin marcajul de conformitate  0123.
- Componente de precizie sunt folosite în construcția acestui dispozitiv. Temperaturile ridicate, umiditatea, lumina solară directă, șocurile sau praful trebuie evitate.
- Curățați dispozitivul și manșeta cu o cârpă uscată, moale sau o cârpă umezită cu apă și un detergent neutru. Nu folosiți niciodată alcool, benzen, diluant sau alte substanțe chimice dure pentru a curăța dispozitivul sau manșeta.
- Evitați plierea strânsă a manșetei sau depozitarea furtunului răsucit pentru perioade lungi de timp; deoarece acest lucru poate scurta durata de viață a componentelor.
- Nu răsuciți furtunul în timpul măsurării. Poate cauza rănire datorită presiunii continue a manșetei.
- Dispozitivul și manșeta nu sunt rezistente la apă. Împiedicați ploaia, sudoarea și apa să pătrundă în dispozitiv și manșetă.
- Măsurările pot fi distorsionate dacă dispozitivul este utilizat în apropierea televizoarelor, cuptoarelor cu microunde, telefoanelor celulare, dispozitivelor cu raze X sau altor dispozitive cu câmpuri electrice puternice.
- Atunci când reutilizați dispozitivul asigurați-vă că acesta este curat.
- Echipamentele, piesele și bateriile uzate nu sunt tratate ca deșeuri menajere obișnuite și trebuie să fie eliminate în conformitate cu reglementările locale aplicabile.

Eliminarea și Reciclarea Dispozitivelor și Echipamentelor Electrice și Electronice Vechi (aplicabil în Uniunea Europeană și în alte țări Europene cu sistem selectiv de colectare a deșeurilor).

Acest simbol , afișat pe produs sau pe ambalajul său, indică faptul că acesta nu poate fi tratat drept deșeu menajer. În schimb, acesta trebuie să fie predat punctelor de colectare special destinate reciclării echipamentelor electrice și electronice.

Vă rugăm să colectați echipamentele electrice și electronice separat față de deșeurile din gospodărie. Nu este permisă aruncarea echipamentelor electrice și electronice în pubela destinată deșeurilor mixte. Prin asigurarea eliminării corecte a acestui produs veți ajuta la prevenția potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea populației ce ar putea apărea în cazul unei manipulări inadecvate. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații legate de reciclarea acestui produs vă rugăm să contactați comerciantul de la care l-ați achiziționat.

- Atunci când este utilizat adaptorul de priză C.A., asigurați-vă că acesta poate fi îndepărtat cu ușurință din priza electrică atunci când este necesar.
- Nu modificați dispozitivul. Aceasta poate provoca accidente sau deteriorarea sa.
- Pentru a măsura tensiunea arterială, brațul trebuie să fie strâns de manșetă suficient încât să oprească temporar fluxul sanguin din arteră. Acest lucru poate cauza durere, amorțeală sau înroșire temporară a brațului. Această situație va apărea în special atunci când măsurătorile sunt repetate succesiv. Orice durere, amorțeală sau roșeață va dispărea cu timpul.
- Măsurarea prea des a tensiunii arteriale poate provoca daune fluxului sanguin prin interferențe. Asigurați-vă că utilizarea dispozitivului nu are ca rezultat o interferență prelungită a circulației sanguine, atunci când dispozitivul se utilizează în mod repetat.
- Dacă ați avut o mastectomie, vă rugăm să consultați un medic înainte de utilizarea dispozitivului.
- Nu aplicați șocuri puternice sau vibrații dispozitivului.
- Manevrați cu grijă dispozitivul și manșeta pentru a evita strangularea accidentală a copiilor și infanților.
- Nu permiteți copiilor să folosească singuri dispozitivul și nu îl lăsați la îndemâna copiilor. Poate provoca accidentări sau daune.
- Dispozitivul conține componente de dimensiuni mici, ce pot fi pericol de asfixiere dacă sunt înghițite accidental de copii.
- Testele clinice nu au fost efectuate la nou-născuți și la femeile gravide. A nu se utiliza la nou-născuți sau la femeile însărcinate.
- Nu atingeți bateriile, mufa C.C. și pacientul în același timp. Acest lucru poate provoca șocuri electrice.
- Atunci când tensiometrul nu este folosit, vă rugăm să deconectați adaptorul de priză.
- În cazul scurtcircuitului bateriei, suprafața dispozitivului poate deveni fierbinte și ar putea provoca arsuri.
- Permiteți dispozitivului să se adapteze mediului înconjurător înainte de utilizare (aproximativ o oră).
- Utilizarea accesoriilor care nu sunt detaliate în acest manual poate

compromite siguranța dvs.

- Nu umflați manșeta înainte de a o aplica pe braț.

CONTRAINDICAȚII

Următoarele sunt recomandări pentru folosirea în mod corespunzător a dispozitivului.

- Nu aplicați manșeta pe un braț cu un alt echipament electric medical atașat. Este posibil ca echipamentul să nu funcționeze corect.
- Persoanele cu deficit sever al circulației sanguine la nivelul brațelor trebuie să consulte un medic înainte de a utiliza dispozitivul pentru a evita problemele medicale.
- Nu vă stabiliți singur diagnosticul în urma valorilor măsurate și nu începeți tratamentul de unul singur. Întotdeauna consultați medicul pentru interpretarea rezultatelor și tratament.
- Nu aplicați manșeta pe un braț cu o rană nevindecată.
- Nu aplicați manșeta pe un braț conectat la o perfuzie intravenoasă sau transfuzii de sânge. Poate cauza rănirea sau accidentarea.
- Nu folosiți dispozitivul în zone în care există gaze inflamabile, cum ar fi gaze anestezice. Există pericolul producerii unei explozii.
- Nu folosiți dispozitivul în medii cu oxigen foarte concentrat, cum ar fi o cameră de oxigen de înaltă presiune sau un cort de oxigen. Există pericolul producerii unei explozii sau al unui incendiu.

 **A&D Company, Limited** 1-243 Asahi, Kitamoto-Shi, Saitama-ken 364-8585 Japan

 **Emergo Europe B.V.** Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands

Importator: Unicoms Switzerland GmbH - Sofia branch; 118 Bulgaria Blvd., Abacus Business Centre, fl. 5, 1618 Sofia, Bulgaria; **Distribuitor și service:** Sidaya Pharma România S.R.L., strada Turturelelor nr. 50, et. 4, ap. 8, sect. 3, București, România, tel. 037 111 96 24.

 0123



CUPRINS

Introducere	2
Ce este HIRA?	3
Simboluri	4
Remedierea problemelor	6
Folosirea SENDO ADVANCE 3	7
» Montarea/ schimbarea bateriilor	7
» Conectarea furtunului de aer	7
» Conectarea Adaptorului C.A.	8
» Aplicarea manșetei	8
» Alegerea corectă a manșetei	8
» Simboluri inscripționate pe manșetă	9
Măsurători	10
» Măsurare normală	10
» Măsurare cu presiunea sistolică dorită	12
» Cum se realizează corect măsurătorile?	13
Memorie	14
» Ștergerea datelor stocate în memorie	14
Ce reprezintă bătaile neregulate ale inimii?	15
Ce este FibA?	15
Indicator clasificare WHO	15
» Clasificarea WHO a tensiunii arteriale	16
Indicator presiune	16
Despre tensiunea arterială	17
» Ce este tensiunea arterială?	17
» Ce este hipertensiunea și cum este controlată?	17
» De ce să măsoară tensiunea arterială acasă?	17
» Variațiile tensiunii arteriale	17
Întreținere	19
Date tehnice	19
EMD Date Tehnice	21
Certificat de garanție	24
Precauții	25
» Contraindicații	27

Pentru reclamații ulterioare păstrați certificatul de garanție și chitanța de achiziție.

Istoric service

Reparații și verificări realizate în garanție:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

SENDO
ADVANCE 3

WWW.SENDO.INFO

1WMPD4003413E

2411017